



GÉNÉALOGIE

JURASSIENNE

Bulletin du cercle généalogique de l'ancien évêché de Bâle – N° 118 – août 2023



Alle vers 1900

Carte postale envoyée le 19 mars 1901 à Joseph Wolfer à Berne

Source: la Fondation pour la gestion et la mise en valeur du patrimoine culturel et religieux d'Alle

au sommaire de ce numéro

Histoire

Généalogie de
Georges Moschard 3

Dossier

Source d'information
e-newspaperarchives.ch 14

Entraide

Questions /
Réponses 22

Le mot de la présidente

S'adapter

La technologie influence notre vie, notre manière de communiquer. L'ordinateur et internet ont transformé notre quotidien. L'adaptabilité à ces technologies est donc essentielle pour continuer à satisfaire les besoins de nos membres.

En 2000, le CGAEB a créé un site internet (www.cgaeb-jura.ch), une fenêtre sur le cercle et ses activités.

Puis en 2006, l'adjonction d'Expoactes (www.cgaeb-jura.ch//actes) a permis la mise en ligne des informations saisies dans les actes paroissiaux par les releveurs bénévoles. Nous recherchons d'ailleurs toujours des personnes pour les relevés. N'hésitez pas à proposer votre aide !

En 2016, le site a été complètement remanié. Nous avons aussi ouvert une page Facebook.

L'inscription des nouveaux membres passe aussi par le site internet et c'est aussi le biais par lequel nous communiquons tout au long de l'année. Cela est particulièrement utile considérant que les membres du cercle proviennent des quatre coins de la planète.

Cette année nous avons également commencé à utiliser la visioconférence, qui permet de favoriser le contact avec les personnes éloignées ou dans l'impossibilité de se déplacer. Cette évolution a été très appréciée lors de la dernière conférence de mai portant sur la plateforme d'archives de journaux e-newspaperarchives.ch.

Autre nouveauté significative, la possibilité que nous offrons dorénavant à nos membres de recevoir le bulletin en pdf par courriel. Entre autres avantages, sa traduction est ainsi facilitée pour les personnes non-francophones. 70 membres ont déjà émis le désir de le recevoir ainsi. Les autres le recevront toujours en version imprimée par courrier postal.

Comme pouvez le constater, le CGAEB s'adapte. Notre souhait est qu'il continue toujours de s'adapter et puisse ainsi permettre à nos membres un accès facilité aux ressources numériques incontournables et ô combien utiles aux généalogistes.

Marie-Eve Petignat-Mamie

Page de couverture : Alle vers 1900

Petite histoire de la carte postale. Jusqu'en 1905, il est interdit de correspondre au verso de la carte, réservé à l'adresse, au timbre et au cachet de la poste. On les appelle les « cartes nuages » : au recto, à côté de l'image, un espace vierge plus ou moins vaste autorise la correspondance écrite. Dès l'année 1905, on peut désormais écrire du côté de l'adresse, le côté de l'image étant désormais réservé à l'illustration. A cette époque, faire cheminer son courrier par le service intérieur coûte 5 centimes.

Source : Information extraite de l'exposition qui a eu lieu en 2018 « Cartes postales Porrentruy- Ajoie – Jura » du Musée de l'Hôtel-Dieu de Porrentruy

Sommaire

- 2 **Le mot de la présidente**
par Marie-Eve Petignat-Mamie

- 3 **Généalogie de Georges Moschard**
par Robin Moschard

- 14 **Conférence du 24 mai 2023**
par Géraldine Rérat-Oeuvray

- 16 **Exemple d'utilisation de e-npa.ch**
par Laetitia Macler

- 17 **Page pratique**
par Christophe Heizmann

- 19 **En noir et blanc**
Fondation mise en valeur du Patrimoine

- 20 **Sortie annuelle à Soleure**
reflets en images

- 21 **Conférence à Brugg de la SSEG**
par Claude Rubattel

- 22 **Questions / réponses**

- 24 **Communications**

CGAEB

2800 Delémont

Présidente : Marie-Eve PETIGNAT-MAMIE

Vice-président : Christophe HEIZMANN

Secrétaire : Roger PARRAT

Trésorière : Marie-Thérèse KOHLER

Bulletin : Francine BARTHE

Relevés : René VERMOT-DESROCHES

Activités : Laetitia MACLER

Membre : Françoise THEURILLAT-OEUVRAY

Cotisations :

Membres domiciliés en Suisse : CHF 40.-

Membres domiciliés à l'étranger : CHF 45.-

La cotisation donne accès aux bulletins et informations ainsi qu'aux actes des registres paroissiaux sur internet

Banque Valiant

IBAN : CH93 0630 0016 3224 8400 7 - SWIFT : VABECH22XXX

Paypal : www.cgaeb-jura.ch → devenir membre

On peut obtenir des exemplaires du bulletin au prix de Fr. 6.- (Fr. 4.- pour les membres)

Généalogie de Georges Moschard (1856-1951)

3^e partie des enfants d'Auguste MOSCHARD –MOREL (1817-1900) [16–17], de Moutier (CH-2740, BE), conseiller d'Etat bernois (1850-1852).

Et suite de l'ascendance sosa [1–15] de l'auteur [1], publiée in Bulletin du **CGAEB n°110/2021**.

Cet article est découpé en 3 parties :

1^o La carrière d'Auguste MOSCHARD –MOREL (1817-1900), conseiller d'Etat bernois (1850-1852), suivie d'une synthèse de 2 de ses enfants : IV- 16/ 1. **Elise** MOSCHARD (1847-1915) alliée ROBERT-TISSOT, (branche Robert-Tissot A), sœur et tante (par son mariage) de : IV- 16/ 2. **Charles** MOSCHARD -ROBERT-TISSOT (1849-1920) [8] (Moschard A) (branche Robert-Tissot B1). En effet ces généalogies ont déjà été développées in bulletins de la **SNG n°36/2008, n°37/2009, n°38/2009**.
Publié in Bulletin du **CGAEB n°112/2022**.

2^o Descendance de IV- 16/ 3. Marie MOSCHARD (1850-1935) alliée von HERRENSCHWAND (Moschard B), publié in Bulletin du **CGAEB n°114/2022**.

3^o Ci-présente généalogie de **Georges** MOSCHARD - CARNAL (1856-1951) (Moschard C)

4^e génération :

IV- 16/ 4. **Georges MOSCHARD** -CARNAL (1856-1951) (Moschard C),
° 27.11.1856 à Moutier, + 9.1.1951 à Berne,
oo 23.2.1900 à Berne,

Marie CARNAL (1860-1933), de Souboz (CH-2748, BE), (cf. 3// plus bas).

Ecole primaire à Moutier, puis études de droit à l'Université de Berne et ensuite à Tübingen (D).

Georges est banquier à Moutier et à Delémont avec son frère Charles MOSCHARD -ROBERT-TISSOT (1849-1920) [8] de 1883 à 1893, « **Banque Moschard** », puis la reprend seul à son compte. En 1893, il s'associe avec Arthur GOUVERNON -BAUME (1849-1920) [diju.ch], des Bois (BE/JU), un des actionnaires des cycles Condor [dhs.ch] à Courfaivre, avec lequel il fonde la « **Banque Moschard & Gouvernon** » active jusqu'en 1895.

A son mariage en 1900, le couple Moschard-Carnal s'établit dans le grand domaine du **Sulgenbach** jusqu'en 1923 date à laquelle il le parcelle et le vend. Aujourd'hui, Sulgenbach est devenu l'un des 114 quartiers de la ville de Berne.

Ami intime du peintre Albert ANKER -RÜFLI (1831-1910) [dhs.ch] d'Anet (Ins, BE), dont il possédait avec son frère Charles [8] quelques tableaux. Il est aussi l'ami de l'historien jurassien André RAIS -HESS (1907-1979) [dhs.ch] auteur de toutes ses nécrologies en 1951.



Georges MOSCHARD-CARNAL
(1856-1951)



Les 13 juillet et 2 novembre 1950, Georges fait deux importantes donations, respectivement au Musée jurassien d'art et d'histoire (MJAH) [diju.ch] de Delémont et au Château de Domont, dans lequel l'une a servi à garnir la salle des Chevaliers qui a pu être aménagée en 1952. Cet ensemble forme la **collection Georges Moschard**, qui comprend notamment des poteries anciennes, des meubles anciens, des vases de Sèvres, Gobelins, et des tableaux de famille.

Château de Domont, près de Delémont, du 16^{ème} siècle.



Château de Domont : la salle des Chevaliers, rénovée en 1952 grâce à la donation Georges Moschard

Voici quatre objets précieux présentés en détail : « Les Paniers » de Raspieler, une tabatière de La Fayette, un tapis recouvert de broderies et un calice pré-roman :

1- « **Les Paniers** », poème en patois jurassien de Ferdinand RASPIELER (1696-1762) [diju.ch et dhs.ch s. Raspieler], curé de Courroux, qui est une satire des grandes jupes que portaient les femmes d'autrefois. Il a été publié par la Société Jurassienne d'Emulation (SJE) [diju.ch] en 1849 par Xavier KOHLER (1823-1891) [dhs.ch]. Il existe trois manuscrits de ce poème, dont deux sont différents.

Le premier est transcrit sur celui de Jules THURMANN (1804-1855) [dhs.ch] et provient de **Charles-Henri MOSCHARD** -MOSCHARD (1748-1830) [64] [diju.ch], pasteur à Moutier.

Le second appartenait à Jacques-Joseph HELG (1780-1853) [dhs.ch], président du Tribunal qui l'a eu d'un dénommé Vicat dont le père aurait pu connaître le curé RASPIELER.

Le troisième manuscrit a été publié dans les Actes de la SJE 1893-1897, par Casimir FOLLETÊTE (1833-1900) [dhs.ch], conseiller national, qui affirme l'avoir découvert dans un presbytère en Ajoie.

2- Quant à la **tabatière** en écaïlle, on y voit une miniature de Gilbert du Motier, marquis de **La Fayette (1757-1834)**, acteur important de la Révolution française. Une anecdote est racontée par Théophile-RÉMY FRÊNE -IMER (1727-1804) [dhs.ch] pasteur à Tavannes (BE), dans son « Journal de ma vie » : La Fayette, par son alliance avec Adrienne de Noailles (1759-1807), apparentée à Madame de Maintenon, est une des familles les plus importantes de la Cour de France.

Il est donc le neveu d'**Adrienne Catherine de Noailles, Comtesse de Tessé (1741-1814)**, fille de Louis, 4e duc de Noailles (1713-1793) et de Catherine Françoise Charlotte de Cossé-Brissac. (1724-1794), Duchesse de Noailles.

En 1790, lors de la Révolution française, une vague de persécutions agite la France. C'est pourquoi, un groupe d'aristocrates dont cette Comtesse accompagnée de son époux René Mans de Froulay, Comte de Tessé (1736-1814), dernier marquis de Lavardin (du Château du Vieux-Lavardin à F-72240, Mézières-sous-Lavardin, Sarthe), se réfugient dans l'Evêché de Bâle à Péry-Reuchenette (BE) chez le pasteur Georges-Auguste LIOMIN -SCHNYDER (1763-1819) [dhs.ch].

Et pour cause : sa belle-sœur, Henriette-Anne-Louise d'Aguesseau (1737-1794) (épouse de Jean Paul, 5e et dernier duc de Noailles (1739-1824)), la susdite mère, Catherine de Cossé-Brissac (1724-1794), et sa nièce, Louise de Noailles (1758-1794) (épouse de Louis Marie de Noailles (1756-1804)), sont guillotines ensemble le 22 juillet 1794, faute d'avoir tenté de fuir à l'étranger.

[https://fr.wikipedia.org/wiki/Adrienne-Catherine de Noailles](https://fr.wikipedia.org/wiki/Adrienne-Catherine_de_Noailles)

<https://gw.geneanet.org/pierfit?lang=fr&p=adrienne&n=de+noailles>

À Péry, la **Comtesse de Tessé** rencontre par hasard sa parente Elisabeth dite **Babel d'AUBIGNÉ (1719-1792)**, qui vivait dans la précarité. Elle est la fille de Joseph d'AUBIGNÉ ([+] temple de Renan (BE)) et de Judith BRANDT, du Locle, et petite-fille de Samuel d'AUBIGNÉ -LE SAGE (1638-1710) [diju.ch], né à Genève, mort à Renan (BE), [+] y dans le temple, (fils de Nathan (1601-1669), auteur de la branche suisse des d'Aubigné, de Genève), est installé premier pasteur de la paroisse de Renan (BE) (1679-1695), puis de Bévillard (1695-1710).

En lui donnant cette **tabatière**, et dans la discussion qui s'en suivit, les deux femmes découvrent qu'elles sont toutes les deux descendantes de l'écrivain protestant des Tragiques - Théodore Agrippa d'Aubigné (1552-1630), grand-père de Madame de Maintenon née Françoise d'Aubigné (1635-1719) seconde épouse du roi Louis XIV.

A la mort de Babel en 1792 à Malleray (BE), la **tabatière** fut léguée à **Georges A.R. MOSCHARD** (1745-1806) [diju] pasteur de Bévillard (1713-1742), qui l'a transmise ensuite à son frère **Charles-Henri MOSCHARD** -MOSCHARD (1748-1830) [64] [diju.ch], pasteur à Moutier, puis par le jeu des successions, aboutit enfin dans la collection de Georges Moschard.

3- Un autre article donné en 1791 par la **Comtesse de Tessé** a suivi la même voie dans la succession, est un **tapis recouvert de broderies** en soie daté de 1697, représentant un semis de fleurs et d'oiseaux. Ce tapis a été décrit par **Adrien Kohler -Feig (1864-1918)** [diju.ch] dans une notice publiée dans le Programme-Souvenir du Bazar de la Charité, de Porrentruy, 1912.

A noter que ce dernier est le fils du célèbre Xavier Kohler -Favrot (1823-1891)[dhs.ch]. Adrien a 1 fils - Xavier II Kohler -Vautier (1896-1976) et 2 filles : – Marguerite Irzik -Kohler (1898-1975) et - **Adrienne Herde -Kohler (1893-1971)** épouse de Max Herde (1886-1964), tous deux médecins à Zurich, qui a communiqué cette information à André Rais -Hess en 1951.

Famille Kohler enterrée au cimetière de Porrentruy :

https://www.geneanet.org/cimetieres/view/6526637/persons/?individu_filter=KOHLER%2BAdrienne

4- L'objet le plus précieux de cette collection est un **calice pré-roman** avec une patène sur laquelle est gravé un agneau pascal qui tient une croix pattée. Cet ensemble serait d'origine syrienne daté du 6-7^e du siècle. Il est découvert dans la tombe du moine Ison de Saint-Gall (+ 871) né en Thurgovie, enterré dans l'ancienne abbaye de Moutier-Grandval (fondée vers 640), lors de sa démolition en juin 1859, pour faire place à la nouvelle **Eglise Saint-Germain** [diju.ch]. Elle avait été la propriété de la famille Moschard depuis la vente des biens nationaux de la Révolution française en 1798.

[- Quiquerez A. Indicateur d'histoire et d'antiquités suisses, 1859, p.45]

[- Rais A. Trésor du Jura, Le calice pré-roman de Moutier-Grandval, in Actes SJE 1953, p.288-290] :

<https://www.e-periodica.ch/cntmng?pid=asj-006:1953:57::19>

Ces donations ont valu à **Georges MOSCHARD** -CARNAL (1856-1951) d'être nommé bourgeois d'honneur de Delémont en décembre 1950, juste avant son décès le 9 janvier 1951 à l'âge de 95 ans.

Nécrologies par André RAIS -HESS (1907-1979) [dhs.ch] :

[- Berner Tagblatt, 12.1.1951] [- Berner Zeitung, 12.1.1951: Zivilstand der Stadt Bern (Moschard-Carnal)]

[- Le Démocrate, 15.1.1951] [- Journal du Jura, 17.1.1951]

[- Tribune Jurassienne, 26.12.1950 (ex Petit Jurassien 1891-1996) : Georges Moschard, bourgeois d'honneur de la ville de Delémont, par André Rais]

[- Les Amis du Musée jurassien. Rapport d'activité 1951-1952, p.10-13].

[- Bandelier André (dir.), Théophile-Rémy Frêne. Journal de ma vie, volume IV, SJE, Porrentruy, Intervalles, Bienne, 1994, année 1790 : **d'Aubigné** : p. 2468-2470, 2472-2475]

[- Borel Pierre-Arnold, Quatre familles neuchâteloises apparentées au Roi Soleil [Louis XIV], in SSEG n°51/1996, pp.20ss ou Bull. SNG n°27/2005 : **d'Aubigné** : p. 23-24] :

<https://www.sngenealogie.ch/wp/bulletins/bulletin-27/familles-apparentees-au-roi-soleil/>

[- Château de Domont] : <http://www.swisscastles.ch/Jura/domont.html>

[- Cortat Alain. Banque, horlogerie et mécanique : les réseaux industriels conservateurs jurassiens (1880-1930), in Actes SJE 102/1999, p.346 : **Banque Moschard**] :

<https://www.e-periodica.ch/cntmng?pid=asj-006%3A1999%3A102%3A%3A22>

[- Cortat Alain. Des usines dans les vallées, 2014, p.702 : **Banque Moschard & Gouvernon**]

[- Folletête Eugène. Casimir Folletête (1833-1900), 1950, p.132-133 : Les Paniers]

[- FOSC] : file:///C:/Users/mosch/Downloads/FeuilleofficiellesuissedommerceIndex.pdf

[- Rossat Arthur (1858-1918) [dhs.ch], **Les Paniers** : poème en patois bisontin, traduit en patois jurassien par Ferdinand Raspieler, curé de Courroux, in Archives suisses des traditions populaires, Band 8, 1904-1905, p.116-140] :

<https://www.e-periodica.ch/cntmng?pid=sav-001%3A1904%3A8%3A%3A383>



Le calice pré-roman de Moutier-Grandval

Les dossiers de Mémoires d'Ici (décembre 2010) : Du bon usage de ses sous. Crédit, épargne et banque dans le Jura bernois (1820-1920), p.6 :
https://www.m-ici.ch/files/712/MDI_dw_Banques.pdf

Georges MOSCHARD -CARNAL (1856-1951) a 1 fille unique :

III- 16/ 5.1. **Suzanne MOSCHARD (1901-1963) (62 ans),**
° 4.12.1901 à Berne, + 25.09.1963 à Pully (VD),

oo 10.2.1930, o/o 1933,

Hans Otto HALLAUER -MOSCHARD (1895-1967), de Bâle (BS), (cf. 1// plus bas),

° 14.10.1895 à Bâle, + 12/25.3.1967 à Genève.

Dont 1 fille unique HALLAUER - MOSCHARD :

II- 5.1.1. **Joyce HALLAUER (1930-),**

oo 1952, **Gérard LATTION (1915-2006) [dhs.ch], de Liddes/Vichères (VS) (Val d'Entremont, près d'Orsières),** ° 30.06.1915 à Martigny, + 23.06.2006 à Lausanne (91 ans),

commandant de corps d'armée de campagne 1972-1974, chef de la formation de l'armée et du groupe pour la formation (1975-1977). Dont 3 enfants LATTION -HALLAUER.

- Fils de **Gaspard LATTION (1883-1917),** ° à Liddes (VS), hôtelier, oo 1914 à Martigny, Marie Louise BESSE (1895-), de Bagnes (VS).

- Fils de **Gaspard Benjamin LATTION (1849-1931),** ° à Liddes (VS), oo 1881 à Liddes (VS), Marie Clotilde TOCHET (1856-1934), de Liddes (VS).

- Fils de **Gaspard LATTION (Liddes 1815-),** ° à Liddes, oo 1843 à Liddes, Anne-Marie (Angélique) MÉTROZ, de Vichères/Liddes (VS).

- Fils de **Benjamin LATTION (1776-1848),**

oo 1799 à Bourg-St-Pierre (VS)), Anne-Marie GENOUD (1775-), de Bourg-Saint-Pierre (VS).

- Fils de **Jean-Georges LATTION (° ca 1745),**

oo 1770 à Liddes, Anne-Marie BETH, de Chandonne (Liddes VS).

- Fils de **Georges Barthélémy LATTION (° ca 1720),** oo ca 1745 avec NN.

<https://gw.geneanet.org/rdarbellay?n=lattion&oc=&p=gaspard>

<https://gw.geneanet.org/rdarbellay?lang=en&iz=3&p=gaspard&n=lattion>

<https://www.e-periodica.ch/cntmng?pid=rms-001:2006:151::679>

<https://www.e-periodica.ch/cntmng?pid=rms-001%3A2004%3A149%3A%3A638>



Gérard LATTION-HALLAUER
(1915-2006)

cf. 1// Ascendance de **Hans Otto HALLAUER -MOSCHARD (1895-1967) :**

- **Hans Otto HALLAUER -MOSCHARD (1895-1967),** dentiste à Genève, de Trasadingen (Schaffhouse SH), bourgeois de Bâle (1907, 1909, 1960) [- RNFS],

° 14.10.1895 à Bâle, + 25.03.1967 à Genève.

- Frère de Curt (Kurt) HALLAUER -GILLARD (1900-1994) [dhs.ch], ° 5.8.1900 à Bâle, + 30.8.1994, médecin, Privat-Doctent à l'Université de Bâle, professeur à l'Université de Berne, travaillait à l'Institut bactériologique (de Berne), pionnier de la virologie. oo 1936 (Julia) Lisette GILLARD. [- WW 1970]

<https://www2.unil.ch/elitessuisses/personne.php?id=76695>

- Fils de **Otto HALLAUER -NIEDERER (1866-1948),** ° 11.7.1866 à Trasadingen (SH), ophtalmologue à Bâle, doctorat de méd. Univ. Zurich 1892, professeur Université Bâle 1921-1937, lynétaphiliste, oo 1.11.1894 à Schaffhouse, **Sophie Louise NIEDERER (1868-), de Trogen (AR), (cf. 2// plus bas).**

Sa collection composée d'environ 1'000 paires de lunettes du 18e au 20e s. est léguée à l'Institut d'Histoire de la Médecine de l'Université de Berne.

[- Poulet W. Atlas zur Geschichte der Brille mit Einschluss der Contactlinse (Atlas historique des lunettes et des lentilles de contact), Bonn,Wayerborgh, 1978

- Frère d'Emile HALLAUER.



Johannes HALLAUER-SCHÄRRER
(1827-1884)

- Fils de **Johannes HALLAUER -SCHÄRRER (1827-1884)** [dhs.ch], ° et + à Trasadingen (SH), oo 6 juillet 1851, Babara SCHÄRRER, de Neunkirch (SH), agriculteur, conseiller d'Etat schaffhousois, formé par Emanuel von Fellenberg -Tscharner (1771-1844) [dhs.ch] à Hofwil [dhs.ch] qui a été lui-même un disciple du pédagogue Johann Heinrich Pestalozzi -Schulthess (1746-1827) [dhs.ch]. Orphelin en 1838 à l'âge de 11 ans, il a eu comme tuteur Jakob SCHÄRRER, juge à Neunkirch (SH), dont il a ensuite épousé sa fille Barbara.

À noter ici que deux conseillers homonymes du gouvernement schaffhousois, ont eu des carrières respectives qui démontrent des parallèles étonnants, ce qui prête parfois à confusion dans leurs biographies. Il s'agit de deux cousins éloignés qui ont grandi dans le quartier Am Buck à Trasadingen (SH). Ils ont été les propriétaires successifs de l'Auberge de la Couronne (Zur-Krone) (Dorfstrasse 23) à Trasadingen (SH), construite probablement au 16e siècle. Ils descendent du gouverneur (Vogt) Caspar HALLAUER (1632-1690) par deux branches différentes.

- Le premier - **Johannes HALLAUER -RAHM (1813-1887)** – est conseiller, maire, aubergiste, agent d'émigration et facteur. Il est le fils de Conrad HALLAUER (1771-1818), qui achète cette auberge en 1812. En 1852, - Johannes HALLAUER -RAHM (1813-1887) - décide de vendre l'auberge Zur-Krone. à son cousin homonyme - **Johannes HALLAUER -SCHÄRRER (1827-1884)** -. Car, il avait fait construire l'hôtel Schweizerhof à Trasadingen (SH) pour en faire un centre d'émigration, profitant du fait qu'à cette époque il y avait beaucoup de personnes cherchant une vie meilleure. Comme c'était une activité lucrative mais aussi controversée, les autorités lui retirent sa licence, il organise alors à la place un bureau de poste en 1856. En 1864, il s'installe à Lucerne, et fait campagne pour l'achèvement du chemin de fer Bülach-Regensberg (BR). Comme il n'avait plus besoin de l'hôtel Schweizerhof, il décide à nouveau cette année-là de le vendre à son cousin - **Johannes HALLAUER -SCHÄRRER (1827-1884)** -.



Hôtel Schweizerhof à Trasadingen (SH) construit
par Johannes HALLAUER-RAHM vers 1850

- Le second – est notre **Johannes HALLAUER -SCHÄRRER (1827-1884)** [dhs.ch] – est maire (1856-1858), aubergiste à Trasadingen (SH), et conseiller d'Etat schaffhousois (1858-1872). Il est l'aïeul de Joyce LATTION -HALLAUER (1930-) par son père. Comme son cousin, il s'occupe aussi du problème de l'émigration pour en combattre les causes. Conseiller d'Etat (1858-1872, 1879-1884), conseiller aux Etats (1865-1873 et 1878-1879), député au Grand Conseil schaffhousois (1876-1879) (président en 1878). Se spécialisant dans le développement des chemins de fer du Nord-Est (NOB)(qui reprend le BR en 1877), il est nommé commissaire de 1872 à 1876 notamment à Lucerne, aux expropriations pour le développement de la ligne du Gothard à Uri et dans le canton Tessin.

De part ses nombreuses activités, ce politicien agrarien libéral-conservateur se place parmi les personnalités les plus importantes du canton de Schaffhouse.

- Il est le fils de **Johannes Hans HALLAUER -HAUSER (1768-1838)**, maire de Trasadingen (SH), sa maison située sur Am Buck 7, a été rénovée en 1995.
oo Verena HAUSER, de Trasadingen (SH).



La ferme de **Johannes Hans HALLAUER-HAUSER** rénovée en 1995

La famille HALLAUER remonte à l'ancêtre Ulrich HALLAUER cité en 1467 à Wilchingen, village voisin de Trasadingen. En 1584, en tant que successeur de la famille Häuptli, la famille HALLAUER hérita de l'hôpital de Trasadingen et y reçut sa naturalisation en 1594. Le clan Hallau est divisé en deux lignées, dont l'une s'est éteinte. La ligne remontant à un Langhans Hallauer vivait sur Am Buck qui a fourni quatre Rheinuer Vogt (gouverneurs régionaux).

[- Familienregister der Gemeinde Trasadingen, Band 5 [1879-1919], p. 89]

[- Bächtold Kurt. Johannes Hallauer (1827-1884), p.74-80]:

http://www.stadtarchiv-schaffhausen.ch/fileadmin/Redaktoren/Dokumente/Hallauer_Johannes.pdf

[- Unser Kulturerbe Baukultur im Regionalen Naturpark Schaffhausen, Trasadingen. Gemeinde Trasadingen Information 2021, p.15-17]:

https://naturpark-schaffhausen.ch/files/naturpark-schaffhausen.ch/dokumente/4_bildung%20und%20kultur/Baukultur%20Brosch%C3%BCren/Trasadingen%2020.8.21%20web.pdf

https://naturpark-schaffhausen.ch/files/naturpark-schaffhausen.ch/dokumente/4_bildung%20und%20kultur/Baukultur%20Brosch%C3%BCren/Trasadingen%2020.8.21%20web.pdf

cf. 2// Ascendance de **Sophie Louise NIEDERER (1868-)**, de Trogen (AR) alliée HALLAUER :

- **Sophie Luise NIEDERER (1868-)**, ° 26.5.1868 à Schaffhouse, de Trogen (Appenzell Rhodes-Extérieur (AR)), oo 1.11.1894, Otto HALLAUER (1866-1948), ophtalmologue à Bâle et collectionneur.

- Fille d'**Ulrich NIEDERER -RUMPUS (1830-1884)**,

° 21.3.1830, de Trogen (AR), + 26.10.1884,

oo 13.4.1863, Sophie Eugenie RUMPUS (1843-1925), ° 18.5.1843,

+ 21.5.1925, d'Ulm (D- Bade-Wurtemberg), bourgeoisie de Schaffhouse (SH) 1861 [- RNFS], fille d'Adolf RUMPUS (1814-1884)

(° 27.2.1814, + 5.9.1884) et Eugenie Friedericke FORSTER (1817-1889) (° 6.6.1817, + 16.9.1889).

[- Registre des bourgeois de Schaffhouse, p.3] :

[http://www.stadtarchiv-](http://www.stadtarchiv-schaffhausen.ch/online_archivp/daten/bildgross/350888.pdf)

[schaffhausen.ch/online_archivp/daten/bildgross/350888.pdf](http://www.stadtarchiv-schaffhausen.ch/online_archivp/daten/bildgross/350888.pdf)



Johann Ulrich NIEDERER-RUMPUS (1830-1884)

Il s'était installé en 1855 à Batavia (aujourd'hui Jakarta, sur l'île de Java, Indonésie), où il avait avec son frère Johannes NIEDERER (1818-1859) une affaire de textile : Niederer & Cie.

Dont 4 enfants NIEDERER -RUMPUS : 1. Johanna Louisa Maria (1864-), 2. Sophia Louisa (1868-) (cf.), 3. Louisa Eugenie Sophia (1874-1960), 4. Paul Richard (1876-1955).



Résidence d'**Ulrich NIEDERER-RUMPUS** (1830-1884), Königsplein à Batavia (aujourd'hui Jakarta sur l'île de Java, Indonésie) vers 1860

- Fils de **Hans Jakob NIEDERER** (1781-1857), de Trogen (AR), et (oo 6.3.1810) Katharina ALTHERR (1789-1866), de Trogen (AR), bourgeoisie acquise en 1402 [- RNFS], fille de Johannes Altherr et Magdeleina Nagel.

Dont 7 enfants NIEDERER -ALTHERR: 1. Katharina (1810-1827), 2. Jakob (1814-), 3. Johannes (°+1816), 4. Johannes (1818-1859), confirmé à Grandson (VD), 5. Magdalena (1822-1853), 6. Barbara (1826-), 7. Johann Ulrich (1830-) (cf.).

- Fils de **Johannes II NIEDERER** (1749-), de Trogen (AR), et (oo février 1771 à Trogen AR) Katharina KAST, de Rehetobel (AR) ou Speicher (AR).
<https://www.kirchenbuecher-ar.ch/book/ZKB-12-B03/236/single>

- Fils de **Johannes I NIEDERER** (1711-), oo 1737 Barbara LOCHER, de Trogen (AR).

- Fils de (**Hans**) **NIEDERER** (°ca 1680, + 1752) oo N. WALZER.

[- Staatsarchiv, Herisau (Appenzell AR):

> StAAR, ZFR-12-B02-0803, et StAAR, ZFR-12-B01-136,

> Arbre généalogique de la famille Niederer, 1853/1854 par le pasteur Otto Ramsauer : StAAR, Cb.Q03-12-14, n° 76].

[- Sigerist Stefan. Familie und Firma Niederer in Batavia, in Appenzeller Kalender Band (Jahr): 294 (2015), p.57-63]

- À noter ici qu'une confusion pourrait être faite avec un couple homonyme de pédagogues réputés : Johannes NIEDERER (1779-1843) [dhs.ch], de Lutzenberg (AR) et son épouse - Rosette NIEDERER - KASTHOFER (1779-1857) [dhs.ch] d'Aarau (AG) et Berne-ville, associé au célèbre Johann Heinrich Pestalozzi -Schulthess (1746-1827) [dhs.ch].

cf. 3// Ascendance de **Marie CARNAL (1860-1933)** alliée à **Georges MOSCHARD (1856-1951)** :

- **Marie CARNAL (1860-1933)**, de Souboz (CH-2748, BE), village qui dépend au spirituel de la paroisse réformée de Sornetan, ° 10.8.1860, + 2.4.1933, (73 ans),
oo 1900 Georges MOSCHARD -CARNAL (1856-1951) (cf.).
[- RdBapt.: K Sornetan 5,1860, p.242, n°1065]

- Fille de **Louis Auguste CARNAL -SCHAFFTER (1835-)**, de Souboz ,
° 21.11.1835 à Souboz, fabricant d'horlogerie, Auguste Carnal, escompte et recouvrements, à Corgémont, 1883.

[- Feuille officielle suisse du commerce (FOCS) (1883-1997), Index alphabétique :

On trouve aussi dans cette source sous Moschard :

- Charles Moschard -Robert-Tissot (1849-1920), banque, Delémont, 1883; Moutier, 1884.

- Georges Moschard -Carnal (1856-1951), banque, Moutier, 1895.

- [Georges] Moschard & Gouvernon [René-Arthur Gouvernon (1849-1920) [diju.ch], banque, Delémont, 1893] :

<https://www.chronologie-jurassienne.ch/Htdocs/Files/v/5799.pdf/PDF/alphabet/Journaux/FeuilleofficielledommerceIndex.pdf?download=1>

oo 20.9.1859 à Tavannes, **Louise Henriette SCHAFFTER (1833-)**, de Moutier, (cf. 4// plus bas),

° 6.1.1833 (b. 20.1.), à Moutier, y domiciliée (1859). Elle a 1 frère : Hyppolite Schaffter fils (1834-), né à Moutier, qui est le parrain de Marie °1860, sa fille.

[- RdB Moutier (Book 8), 1834, p.169, n°632]

[- RdB Moutier (Book 8), 1833, p.156, n°588] [- RdBapt.: K Sornetan 5,1835, p.107, n°393]

[- RdM: K Sornetan 11, 1859, p.50, n°270] [- RdM: K Tavannes 12, 1859, p.49, n°358]

- Fils de **Charles Emanuel CARNAL** (°ca 1810), de Souboz (BE),

oo 15.10.1831 à Sornetan (BE), Lydie ROSSÉ, de Court (BE).

- Fils de **Jean Pierre CARNAL** (°ca 1770), de Souboz, oo ca1810 (à Souboz), NN.

cf. 4// Ascendance de **Louise Henriette SCHAFFTER (1833-)** alliée CARNAL :

- **Louise Henriette SCHAFFTER (1833-)**, de Moutier, ° 6.1.1833 (b. 20.1.), domiciliée à Moutier (1859), oo 1859 Louis Auguste CARNAL (1835-), de Souboz.

- Soeur d'Hyppolyte II SCHAFFTER (1834-), né à Moutier, parrain de la susdite Marie °1860, sa fille,
[- RdB Moutier (Book 8), 1834, p.169, n°632]. [- RdB Moutier (Book 8), 1833, p.156, n°588].

- Ils sont les enfants de Henri Louis **Hippolyte I SCHAFFTER -PAGAN (1808-)**, de Moutier,
° 14.6.1808 (b. 26.6.) à Moutier, [- RdB Moutier (Book 3), 1808, p.147],

+ avant 1859, ((pas trouvé in RdD Moutier)),

oo : inscrit dans les RdM au 9.8.1831 à Bévillard, et au 29.7.1831 à Bienne,

avec **Henriette PAGAN (1802-1860)**, de Nidau (BE), (cf. 5// plus bas).

- Fils de **Henri Louis SCHAFFTER (Schaffter) -FRISARD (1778-)** (cf. 6// plus bas),

° 8.10.1778 (b 18.10.) à Moutier, + après 1826,

dom. à Genève à la naissance de son fils Hippolyte en 1808. [- RdB Moutier (Book 3), 1808, p.147].

oo 5.3.1803 à Genève-Plainpalais, avec **Marie Elisabeth FRISARD (1781-1826)**, + 26.2.1826 à

Moutier [+] y, (45 ans), de Villeret (BE) , fille de **Jacob FRISARD -VASTAPANI (1753-1812)**

[diju.ch], né 5.4.1753 à Villeret, mort en Bulgarie, et (1778 à Turin (I)) de Marie Catherine VASTAPANI (1764-1802), de Fossano (Piémont (I)), née à Turin, morte à Bienne le 7.6.1802. Dont au moins 14 enfants.

Il est le fils de Louis FRISARD (°ca 1720) et de Marie Madeleine BOURQUIN.

Jacob FRISARD -VASTAPANI (1753-1812), mécanicien-horloger génial, a été avec les célèbres créateurs d'automates - Pierre Jaquet-Droz -Sandoz (1721-1790) [dhs.ch] et son fils Henri-Louis Jaquet-Droz -Benelle (1752-1791) [dhs.ch], et Jean-Frédéric Leschot -Himely (1746-1824) [dhs.ch] -, les premiers constructeurs à développer des oiseaux chanteurs dans des objets de petit format tels que des flacons de parfum, des montres et des tabatières. Après un apprentissage d'horloger à La Chaux-de-Fonds, Jacob part à Turin en 1772 travailler pour des horlogers pendant environ 12 ans.

En 1784, la famille Frisard se déplace à Genève/Carouge, puis en 1792 fuit à Bienne sous la menace de l'invasion française de la Savoie. C'est au retour d'un voyage à Constantinople destiné à promouvoir ses créations qu'il mourut en 1812 dans une petite ville non identifiée de Bulgarie.

[- RdBapt. Moutier (Book 2), 1778, p.206,n°17] [- RdMariages Moutier, 1803, p.105]

[- RdDécès Moutier (Book 24) 1826, p.20, n°15]

[- SGG s. Schaffter Henri Louis]:

<https://www.gen-gen.ch/tng/getperson/?personID=I1272109&tree=sgg>

[- BSL, s. Frisard, p.149] [- Frêne 5, p.448,609]

[- Catalogue Sotheby's] :

<https://www.sothebys.com/zh/auctions/ecatalogue/2015/watches-n09368/lot.104.html>

[- Chapuis Alfred (1880-1958). Une oeuvre inédite de Jacob Frisard, in : Revue suisse d'art et d'archéologie, 11/1950, pp.254-255] :

<https://www.e-periodica.ch/cntmng?pid=zak-003:1950:11::472>

[- Dictionnaire des horlogers] :

<https://fr.worldtempus.com/article/industrie-news/economie/dictionnaire-des-horlogers-de-earnshaw-a-fuzil-15628.html>

cf. 5// Ascendance d'**Henriette PAGAN (1802-1860)**, alliée 1831 SCHAFFTER :

- **Henriette PAGAN** (1802-1860), de Nidau (BE),

b 11.10.1802 à Bienne, + 27.12.1860 à Moutier à 58 ans, [+] au cimetière de Chalière.

<https://gw.geneanet.org/fredjacquet?lang=fr&pz=tobias+marcel+jean+pierre&nz=jacquet&p=henriette&n=pagan>

- Fille de **Frédéric (Ludwig Friedrich) PAGAN** (1773-1820),

et de **Henriette (Katharina) MUTACH (1777-)**, de Berne-ville. (cf. 7// plus bas).

http://www.hfls.ch/humo-gen/family/1/F24337?main_person=I71749

- Fils de **Johann Rudolf PAGAN** (1752-1809) et Lydia SAUNIER (1744-1810), fille de Pierre.

- Soeur de Katharina PAGAN (1760-1832) oo 1784 Jakob Samuel WYTTENBACH (1748-1830) [dhs.ch], pasteur, explorateur des Alpes avec le peintre Caspar Wolf (1735-1783) [dhs.ch].

http://www.hfls.ch/humo-gen/family/1/F21933?main_person=I65007

- Enfants de **Johann Jacob PAGAN (1716-1785)**, banneret à Nidau,

oo /1750 Maria Ursula WAGNER (1728-1770).

http://www.hfls.ch/humo-gen/family/1/F37720?main_person=I109284

<https://gw.geneanet.org/fredjacquet?lang=fr&pz=tobias+marcel+jean+pierre&nz=jacquet&p=johann+jacob&n=pagan>

- Fils d'**Abraham III PAGAN** (1672-1725) oo 1706-08 Maria FELLEBERG.

- Fils d'**Abraham II PAGAN** (1641-1708) oo /1664 Barbara KOCHER, dont 9 enfants.

- Fils d'**Abraham I PAGAN** (1613-1658), b. à Nidau, oo /1641 Varena CONRAD, dont 6 enfants.

- Fils de **Peter PAGAN** (1561-), b. à Nidau, oo /1604, Antonia (SAUNIER) (°ca1570), dont 10 enfants.

- Fils de **Erhardt PAGAN** (°ca 1530) chancelier à Nidau, oo /1564, Anna? N., dont 8 enfants.

- Fils de **Peter PAGAN** (°ca 1500, + 1550/), tailleur de pierre à Nidau (BE),

issu d'une famille italienne PAGANO, DE PAGANI, originaire de Naples, dont une branche s'est fixée à Milan. En 1530, tailleur de pierre de son état, il a émigré pour cause de religion à Nidau (BE), où il s'est installé. En 1544, il est reçu à la bourgeoisie de Nidau, et devient conseiller de ville en 1549-1550. En tant que tailleur, il est connu pour avoir construit les bassins de grandes fontaines, comme la fontaine du Banneret (Vennerbrunnen) (1546) à la Place du Ring à Bienne, celle de Saint-Georges (St. Georgsbrunnen) (1548) sur la Gurzelngrasse à Soleure, et celle de Samson (Simsonbrunnen) (1548) à la Friehofplatz, également à Soleure. En 1550, Peter PAGAN, effectua d'importantes rénovations dans la Maison des évêques de Bâle à Bienne (rue Haute/Obergasse 24), acquise en 1458, par l'évêque de Bâle Johann von Venningen (1409-1478).

- Fils de **Hans PAGAN** (°ca 1470, + 1519), premier du nom.

[- BSL: Biel Stadtgeschichtliches Lexikon, 1999, s. Pagan, p.151,296,458]

<https://gw.geneanet.org/fredjacquet?lang=fr&pz=tobias+marcel+jean+pierre&nz=jacquet&p=henriette&n=pagan>

[- Historisches Familienlexikon]: <http://www.hfls.ch/humo-gen/list.php>

[https://www.wikiwand.com/de/Simsonbrunnen_\(Solethurn\)](https://www.wikiwand.com/de/Simsonbrunnen_(Solethurn))

cf. 7// Ascendance d'**Henriette (Katharina) MUTACH (1777-)** alliée PAGAN :

La famille MUTACH est bourgeoise de Zofingue (AG) dès 1533, peut-être venue de Lombardie, dont Daniel MUTACH -BUCHER -HALLER (1599-1645) vint à Berne comme notaire, et fut reçu à la bourgeoisie (Kaufleuten) en 1624, et entra en 1635 au Grand Conseil.

[- Bungener] [- dhs.ch] [BBB: Burgerbuch Bern 1955, p.329]

En outre, un membre de cette famille - Abraham Friedrich von MUTACH -von TSCHARNER (1765-1831) prend la particule pour sa famille en 1816. Aussi, de 1783 à son extinction en 1990, elle possédait le château de Holligen à Berne.

[- Bungener Eric. Filiations Protestantes, vol. II - Suisse, tome 2, 2002, p.455 : descendance d'une autre branche, celle d'Abraham Friedrich von Mutach -Tscharner (1765-1831), arrière-pt.-fils de Samuel von Mutach -Gross (1666-1735) (cf.).

Henriette (Katharina) MUTACH (1777-), de Berne-ville, ° y, alliée PAGAN, fille de **Charles (Karl) Gabriel MUTACH (1732-1808)**, Hauptmann (capitaine), bailli (Vogt) de Lenzburg, oo 1767 Marguerite Margaretha von GRAFFENRIED (1741-1812), fille de Franz Niklaus von GRAFFENRIED (1698-1766) et de Anna Maria THORMANN (1712-1777).

- Fils de **Gabriel MUTACH (1693-1762)**, secrétaire de la commission du sel, bailli de Locarno (Vogt zu Luggaris), bailli d'Yverdon (Vogt zu Yferten), oo 1729 Anna Rosina FISCHER (1706-1769).

http://www.hfls.ch/humo-gen/family/1/F24151?main_person=I71244

- Fils de **Samuel MUTACH (1666-1735)** [dhs.ch], bailli (Vogt) de Trachselwald (BE), oo 1686 Anna Katharina GROSS (1670-1743), fille de Gabriel GROSS, chancelier.

http://www.hfls.ch/humo-gen/family/1/F22369?main_person=I66252

- Fils de **Samuel MUTACH (1635-1684)**, inspecteur municipal (Ratsexpektant), oo 1662 Magdalena WYSS (1637-1700).

- Fils de **Daniel MUTACH (1599-1645)**, notaire, lloo 1631 Dorothea HALLER (1609-).

- Fils de **Hans MUTACH (1557-1615)**, pasteur à Mönthal (AG), à Aetigen (SO), à Büren (BE), à Huttwil (BE), lloo 1593 Margaretha WILD (1580-).

- Fils de **Sebastian MUTACH** (°ca 1520, + 1567), né à Zofingue (AG), premier du nom, oo Küngold LÜSCHER.

[- dhs.ch s. Mutach [von]].

[- RdB Moutier, (Book 3) 1808, p.147 (Schafter)]

[- RdM, K Bévilard 9, 1831, p.13, n°46] [- K Biel 11 Eherodel, 1831, p.98, n°34]

[- RdD Moutier, (Book 25) 1860, p.20, n°164].

<https://gw.geneanet.org/fredjacquet?n=pagan&oc=&p=henriette>

http://hfls.ch/humo-gen/family/1/F24337?main_person=I71748

http://www.hfls.ch/humo-gen/family/1/F24329?main_person=I67625

cf. 6// Ascendance de **Henri Louis SCHAFFTER -FRISARD (1778-)** :

- **Henri Louis SCHAFFTER** (Schafter) -FRISARD (1778-),

° 8.10.1778 (b 18.10.) à Moutier, + après 1826,

domicilié à Genève à la naissance de son fils Hyppolyte en 1808.

Frère d'**Auguste Ferdinand SCHAFFTER -NEUHAUS (1788-1861)** [diju.ch], pasteur à Berne.

- Fils d'**Abram Emmanuel Abraham SCHAFFTER -GUERNE** (Schafter) (1743-1823) [diju.ch],

° 14.10.1743 (b. 20.10.) à Moutier, + 11.12.1823 à Berne,

Originaire de Moutier. Nommé bourgeois de Bienne en 1818.

Négociant, propriétaire, justicier, maire bâtonnier de la mairie de Moutier (cité de 1786 à 1823, il est le troisième Schaffter à être élu dans cette charge), membre du Conseil souverain de Berne.

oo 9.4.1765 à Moutier, avec Henriette GUERNE (1746-1816), de Tavannes (BE),

+ 20.10.1816 à Moutier, à 70 ans,

fille de Jacques GUERNE (+ 1792) et de Susanne SAUNIER.

[- RdM Moutier, 1865, p.113] [- RdB Moutier (Book 2), 1743, p.94].

[- RdD Moutier (Book 24), 1816, p.2, n°4].

[- diju.ch] [- Frêne 5, p.609] [- SGG] [- BSL, s. Schaffter, p.357].

- Fils de **David SCHAFFTER** -EXCHAQUET (1712-1799) [diju.ch], marchand, b. 24.7.1712 à Moutier, + 4.1.1799 à Moutier, reçu bourgeois de Moutier en 1777. Il est cité comme riche marchand dès 1740, second Schaffter à être élu maire bâtonnier de Moutier (ca. 1756-1799 / 1786 d'après Bandelier), il succède à son frère et beau-frère Abraham SCHAFFTER - EXCHAQUET (1706-1758) [diju.ch].

oo /1740 (à Court?),
avec Anne Louise EXCHAQUET (°1716, + 1759/), de Pompaples (VD),
fille de Daniel-Henri EXCHAQUET -ROUGEMONT (1675-1767) [sosa 558] [diju.ch], pasteur à Court (BE), auteur de la branche jurassienne des E., sans pour autant acquérir la bourgeoisie de Court (BE), épouse Anne-Marie ROUGEMONT (1689-) [sosa 559], de Moutier,
fille de Jean-Jacques ROUGEMONT (°ca 1660) [sosa 1118],
et de Catherine MOSCHARD (°ca 1660) [sosa 1119].

- Fils de **Jean Pierre SCHAFFTER** (1676-), b 25.6.1676 à Moutier,
oo 25.2.1706 à Moutier, avec Marie ROUGEMONT, fille de Jean (+ 1706/), de Moutier.
[- RdB Moutier, 1676, p.42] [- RdM Moutier, 1706, p.408].

- Fils d'**Abraham SCHAFFTER** (°ca 1650, + /1706), oo ca1670, Marie NN.

Bibliographie

- BBB 1955: Burgerbuch Bern 1955: von Graffenried p.141-146, von Mutach p.329.
- BSL : Bourquin Werner et Marcus. Biel Stadtgeschichtliches Lexikon, 1999: Schaffter p.357, Pagan p.296, Frisard p.149.
- CGAEB : Bulletins du Cercle Généalogique de l'ancien Evêché de Bâle, Généalogie Jurassienne, Ascendance sosa [1–15] de l'auteur [1], CGAEB n°110/2021, n°112/2022, n°114/2022.
- Frêne Théophile-Rémy [1727-1804]. Journal de ma vie. Édition SJE 1993 sous la dir. d'André Bandelier -Romy (1944-2021) ; la comtesse de Tessé : p.2422,2429,2451,2455,2457,2460,2463,2468-2470,2472,2474-2475,2479,2678.
- SGB: Schweizerisches Geschlechterbuch = AGS: Almanach Généalogique Suisse:
von Mutach: I 349, IV 389, IV tableau; Gemuseus : VI 226; von Graffenried : I 149, II tableau, V 278;
- SNG : Bulletins de la Société Neuchâteloise de Généalogie, Généalogie ROBERT-TISSOT industriels à Fontainemelon (NE) (FHF) : branche A1 n°36/2008, branche A2 n°37/2009, branche B n°38/2009, de R. Moschard : <https://www.sngenealogie.ch/wp/?s=robert-tissot>
- WW 1970: Who's Who 1970-/1971, p.278: Curt Hallauer -Gillard (1900-1994)

Sites :

- Dictionnaire Historique de la Suisse, en ligne : <https://hls-dhs-dss.ch/>
- Dictionnaire du Jura en ligne : <https://diju.ch/>
- Famille Hallauer: <https://www.my-swiss-heritage.com/kopie-von-familie-hallauer-1>
- Historisches Familienlexikon: <http://www.hfls.ch/humo-gen/>
- RNFS : Répertoire des Noms de Famille Suisse : <https://hls-dhs-dss.ch/famn/?lg=f>
- SGG : Société Genevoise de Généalogie : <https://www.gen-gen.ch/>

**Robin Moschard,
Neuchâtel, juillet 2022**

Retour sur la réunion du 24 mai 2023

Géraldine Rérat-Ouvray nous a présenté le mercredi 24 mai 2023, au Centre St-François à Delémont, une conférence intitulée :

e-newspaperarchives.ch : intérêts en généalogie et histoire de famille

e-npa.ch, qu'est-ce que c'est ?

e-newspaperarchives.ch (e-npa.ch) est une plateforme de journaux numérisés suisses consultables en ligne librement. Cette source d'information quasiment inépuisable est très importante, pour les recherches scientifiques ou privées, dans le domaine universitaire ou pour des particuliers, par exemple pour réaliser sa généalogie.

Si, d'un clic, il est possible d'accéder à ces renseignements, il faut bien relever tout le travail réalisé en amont pour permettre aux personnes qui le souhaitent de trouver l'information qui leur permettra d'avancer dans leur étude ou leur généalogie.

The screenshot shows the website interface for e-newspaperarchives.ch. At the top, there is a navigation bar with links for 'Accueil', 'Chercher', 'Feuilleter', 'Tags', 'Aide', and 'Aux correcteurs'. The main content area is divided into two columns. The left column has a search bar with the text 'Chercher dans la collection' and a search icon. Below the search bar, there is a section titled '2023, 175 ans de la Constitution fédérale AUJOURD'HUI EN 1848 - 1 JUILLET 1848' with a small image of a newspaper page. The right column is titled 'ETENDUE DE LA COLLECTION' and features a map of Switzerland with various cantons labeled and color-coded. A legend at the bottom of the map indicates that pink areas represent 'e-newspaperarchives.ch' and grey areas represent 'autres plateformes'. The map also includes a source credit: 'Carte originale: de.d.mason.com'.

Un projet collaboratif

Dans la majorité des cantons suisses, la mise en ligne des journaux est du ressort des bibliothèques. Ainsi, la Bibliothèque cantonale jurassienne (BiCJ), gardienne de la documentation patrimoniale locale, initie les projets et s'associe avec des partenaires pour les mener à bien. Les partenaires sont les éditeurs, la Bibliothèque nationale suisse (BN) et l'Association pour la numérisation et la mise en ligne de la presse jurassienne (ANMPJ).

La Bibliothèque nationale suisse offre un soutien logistique, établit les projets de conventions, rédige les documents d'appels d'offre pour la numérisation et la structuration des données, aide à l'analyse des résultats, assure le contrôle qualité des fichiers numérisés et des métadonnées. La BiCJ est porteuse du projet. Elle contacte l'éditeur et lui présente le projet. Si elle obtient le feu vert, elle lui soumet la convention. Elle met à disposition les collections, établit un inventaire détaillé et exhaustif. Elle procède également à des contrôles qualité et fait le lien entre les partenaires. L'éditeur accepte le principe de numérisation et de mise en ligne. Il met à disposition les numéros manquants, si nécessaire. L'Association, quant à elle, recherche des financements externes. Tous les partenaires assurent le financement et la promotion du projet par leurs moyens respectifs.

La première plateforme de consultation de journaux suisses date de 2011. Elle est appelée *Presse suisse en ligne* et résulte de la collaboration entre la BN et de la Médiathèque Valais pour la mise en ligne du journal *Le Confédéré*. Le projet a rapidement rencontré une forte adhésion au niveau national. Les bibliothèques cantonales, répondant à leur mission patrimoniale, ont commencé à mettre en ligne les journaux de leur canton.

En 2018, *Presse suisse en ligne* a migré vers e-npa.ch.

La nouvelle plateforme permet une consultation plus précise des journaux, la structuration est faite au niveau de l'article.

Le rôle de la Bibliothèque cantonale jurassienne

Le Jura (1852-1970), *Le Franc-Montagnard* (1898-2020) et *L'Ajoie* (2014-2020) sont les trois journaux jurassiens actuellement disponibles en ligne. Les efforts se poursuivent pour ajouter de nouveaux titres. Le Canton soutient les projets de numérisation qui sont inscrits dans le programme gouvernemental de législature 2021-2025.



La plateforme e-npa.ch présente les titres de journaux mis en ligne en collaboration directe avec la BN, mais renvoie également vers les autres plateformes éditoriales qui ont numérisé directement leurs journaux. Le site donne ainsi accès à tous les journaux suisses accessibles en ligne gratuitement. Avis de naissance, faire-part de décès, résumés d'assemblées, articles sur un lieu ou une personne, publicités diverses, voilà ce que permet la recherche plein texte dans e-npa.ch. Ces sources sont mises à disposition du public pour lui simplifier la vie et lui permettre d'accéder à des informations inédites jusque-là.

Un projet participatif

Bien que la technologie s'améliore de jour en jour, la numérisation n'assure pas une reconnaissance de texte à 100%. Il reste entre 10% à 20% d'erreur. L'avantage de la plateforme e-npa.ch est qu'il est possible de corriger les articles. Toute personne qui le souhaite peut s'inscrire et devenir actif dans l'amélioration des données en apportant les corrections nécessaires.

www.e-npa.ch

Géraldine Rérat-Oeuvray

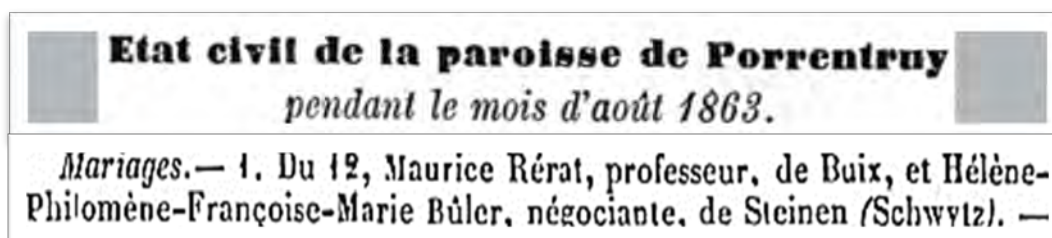
Exemple d'utilisation de e-npa.ch pour l'histoire des familles et la généalogie

Des états-civils sont à disposition assez régulièrement pour certaines localités de notre région telles que Porrentruy et Saignelégier, par exemple.

Dans l'exemple ci-dessous, vous remarquerez le titre "état-civil de la paroisse de Porrentruy". A cette époque, il n'y a pas encore d'état civil en tant que tel institué, au niveau fédéral, en 1876.

Il est intéressant de comparer les informations disponibles tant sur expoactes que par le biais de e-newspaper archives. Les indications des professions peuvent l'être dans le Journal « Le Jura » au contraire du registre paroissial reporté par nos fidèles releveurs. La transcription dans le journal de l'époque est en français, ce qui permet d'avoir une traduction de la profession et des prénoms inscrits sur l'acte rédigé en latin dans le registre paroissial. Dans le cas présent, le registre paroissial fait uniquement mention d'une profession pour l'homme. Pour la femme, dans le journal, hebdomadaire à l'époque, il est indiqué qu'elle est négociante. C'est dès lors un ajout dans le journal lui-même. On peut penser que c'était une personne connue de la place.

On constate également que le nom est orthographié dans l'acte **BUELER**, toutefois il est reporté dans le journal **BÛLER**.



Journal Le Jura – 17 septembre 1863

Dans les faits, elle était modiste et son nom est orthographié **BUELER**.
(voir Journal du Jura, le 3 juillet 1862)



L'annonce suivante donne à penser qu'elle cesse son activité, mais finalement Mme Rérat a transféré son domicile au faubourg St-Germain.



Journal Le Jura –
3 décembre 1867



Journal Le Jura – 20 mars 1868

Un paradoxe, le journal Le Jura, dans la parution du 23 janvier 1866, signale Maurice Rérat, comme négociant, ayant su « se créer une position sociale honorable ». Au décès de ce dernier, le 12 février 1905, on ne trouve pas de mention de son épouse toujours en vie ni de son passé de négociant. Dans le journal du 21 mai 1921, on apprend le décès de Mme Veuve Hélène Rérat née Bueler. Dans l'état actuel des recherches aucune descendance vivante de ce couple n'est connue.

Porrentruy. — La mort fauche les bonnes vieilles figures si connues dans notre ville. L'autre jour c'était M. Pierre Prêtre, géomètre, qu'une foule d'amis et de connaissances accompagnait à sa dernière demeure et cet après midi la terre recevra la dépouille mortelle de M. Maurice Rérat, décédé dimanche 12 février.

M. Rérat est né le 25 avril 1818 Modeste instituteur d'abord, il fut élevé aux fonctions de professeur à l'école normale où il dirigea de très longues années la classe modèle. Le défunt était bien connu à Porrentruy et chacun respectait ce digne vieillard qui avait su laisser parmi ses élèves, dont bon nombre l'ont précédé dans la tombe, le souvenir d'un maître consciencieux et respecté. Aussi longtemps que ses forces le lui permirent, il se voua à l'enseignement privé, auquel il ne cessa d'apporter ce zèle qui avait caractérisé ses années d'activité.

Les obsèques du défunt ont lieu aujourd'hui à 3 heures.

Mademoiselle Joséphine Bueler, à Porrentruy; M. Ch. Bueler, ses enfants et petits-enfants, à Liège (Belgique), toutes les familles parentes et alliées, ont le regret de faire part du décès de

Madame Veuve Hélène RÉRAT

née Bueler

décédée à Porrentruy, dans sa 85^{me} année, munie des sacrements de l'Eglise.

Porrentruy le 18 mai 1921.

L'enterrement, auquel on est prié d'assister, a lieu aujourd'hui vendredi, 20 mai, à 2 heures après midi.

Les offices d'obit seront célébrés samedi 4 juin, à 7 h. et 7 h. et demie.

Domicile mortuaire : Les Planchettes.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

Laetitia Macler

Quelques astuces pour affiner vos recherches dans e-newspaperarchives.ch (e-npa.ch)

Les astuces qui suivent sont tirées de la page d'aide du site **e-newspaperarchives.ch**, que nous ne saurions trop vous recommander de consulter, ainsi que de la pratique. Elles vous aideront à améliorer les résultats de vos recherches, vous feront gagner un temps précieux et permettront de faire apparaître des informations difficilement trouvables par ailleurs.

Exemple : recherche d'une personne se nommant Jean Fleury.

Recherche simple

Si nous entrons **Jean Fleury** dans le champ de recherche, nous obtenons 18'837 résultats, cela est dû au fait que le moteur de recherche va faire apparaître tous les articles dans lesquels se retrouvent Jean ET Fleury, même si les personnes mentionnées dans l'article sont Jean Rey et Gabriel Fleury par ex. Pas très pratique donc.

(Petite subtilité qui a son importance : si vous recherchez un **Henri**, les **d'Henri** ne s'afficheront pas. Il est donc nécessaire de varier les recherches pour optimiser ses résultats).

Quelques astuces pour affiner vos recherches dans e-newspaperarchives.ch (e-npa.ch)

Recherche d'une phrase exacte

Pour filtrer les résultats, dans notre exemple, nous entrons, entre guillemets, "**Jean Fleury**". Plus que 448 résultats ! Mais comme il s'agit de l'expression exacte, si dans un article le nom était placé avant le prénom, le résultat n'apparaîtra pas. Il faudra donc rechercher par les deux variantes. En entrant "**Fleury Jean**", nous obtenons 173 autres résultats. A noter que la ponctuation n'influence pas la recherche, pas besoin d'entrer "Fleury, Jean" pour obtenir les variantes avec virgule.

Mais que se passera-t-il si notre Jean Fleury a un deuxième prénom, et qu'il est mentionné en tant que Jean Joseph Fleury par ex. ?

Il est utile d'utiliser alors la fonction de :

Recherche de proximité

Nous allons par exemple saisir "**Jean Fleury**"~5. Le moteur de recherche va alors afficher tous les articles dans lesquels les mots Jean et Fleury ne sont éloignés que de 5 mots au maximum. Dans le cas présent nous trouvons 1'419 résultats. Si l'article mentionne un Jean Joseph Fleury ou encore un Jean A. Fleury les résultats apparaîtront. Vous pouvez évidemment choisir la distance et indiquer par ex. ~10 ce qui donnera tous les résultats où l'éloignement est de 10 mots au maximum. Il s'agit d'une fonction extrêmement utile mais assez peu connue.

Recherche approximative

Il s'agit d'une fonction qui peut s'avérer particulièrement utile sachant que la fonction de recherche de **e-npa.ch** s'appuie sur les textes scannés automatiquement des journaux, qui sont en cours de correction par des bénévoles, mais il s'agit d'un travail gigantesque, et il subsiste encore bien des erreurs dues notamment à l'état des journaux les plus anciens.

En indiquant (sans guillemets) **Fleury**~1, la recherche fera apparaître également des Fleury où l' "y" aura été mal scanné. Vous pouvez bien entendu indiquer un autre nombre de caractères approximatifs.

Il aurait été illusoire de vouloir détailler ici toutes les possibilités de recherche de la plateforme, c'est pourquoi nous nous sommes limités aux principales. Vous trouverez bien sûr des explications sur d'autres fonctions avancées de recherche sur la page d'aide de **e-npa.ch**

Nous espérons que ces quelques astuces vous seront utiles et vous souhaitons bien du plaisir dans vos recherches sur **e-npa.ch** !

Christophe Heizmann

Fondation pour la gestion et la mise en valeur du Patrimoine culturel et religieux d'Alle

La Fondation, créée en 2011, a pour but la gestion et la mise en valeur du patrimoine culturel et religieux de la Commune mixte d'Alle, de sa Commune ecclésiastique et de son secteur privé. L'administration de la Fondation incombe au Conseil de Fondation composé de 7 personnes. Ses locaux se trouvent à la rue de l'église 19 à Alle.



La Fondation inventorie, répertorie, aménage les locaux abritant les éléments du patrimoine amovibles, veille à la protection et à l'entretien du patrimoine communal, sensibilise la population à la nécessité de conserver le patrimoine et assume avec les moyens à sa disposition, les frais d'exploitation du patrimoine.

La Fondation ne poursuit aucun but lucratif.

Alle vers 1959 - Centre du village

La carte postale de la 1^{ère} page « **Alle vers 1900** », ainsi que les autres cartes font parties du fond important de la Fondation.



Alle en 1900 – La rue du Milieu

Marie-Eve Petignat-Mamie

Sortie annuelle du CGAEB à Soleure

Nous nous sommes retrouvés le 17 juin à Soleure, destination de la sortie annuelle du cercle, 13 ans après une première visite dans la plus belle ville baroque de Suisse qui fut fort appréciée à l'époque. 17 personnes étaient cette année du voyage.



La matinée a été consacrée à la visite des Archives cantonales soleuroises, où nous avons pu bénéficier de l'accueil chaleureux de MM. Silvan Freddi et Daniel Kleis, qui nous ont guidés à travers le très riche fond d'archives, en commençant bien entendu par la salle de lecture, d'un intérêt évident pour les généalogistes ayant des racines soleuroises, puisqu'elle recèle entre autres ouvrages de référence fort utiles, les registres paroissiaux du canton de Soleure, sous la forme de copies imprimées en libre-service.

Nous avons pu ensuite visiter les sous-sols, lieu d'entreposage des archives, dont les plus anciennes remontent au Moyen-Âge, et notamment un important fond notarial.

Des documents illustrant les liens entre l'Ancien évêché de Bâle et Soleure nous ont été présentés, que ce soit au sujet des domaines viticoles situés à La Neuveville possessions de Soleure depuis des siècles ou de la famille de Spiegelberg, originaire de Muriaux et dont nombre de membres ont occupé de hautes fonctions dans la ville de Soleure durant le Moyen-Âge, en passant par des plans des frontières entre le canton de Soleure et l'Ancien évêché de Bâle au XVIIIème siècle ou encore des actes de baptêmes d'enfants du Jura bernois ou du Val Terbi dans les paroisses limitrophes soleuroises pendant la période de la Révolution française. Et bien d'autres choses encore qu'il serait trop long d'évoquer ici.



Nous avons ensuite pris le chemin de la vieille ville pour voir la fameuse horloge au cadran comportant 11 heures, chiffre sacré de Soleure, pour enfin nous arrêter au restaurant de la Tour rouge pour le repas de midi. Le restaurant avait préparé pour chaque convive un petit menu imprimé comportant le logo du CGAEB, petite attention touchante.

Après le repas, M. Albert Fahrni, guide local établi depuis de nombreuses années à Soleure et amoureux de sa ville, nous a accompagnés pour une visite de la cité où nous avons pu admirer les nombreux lieux d'intérêt et bâtiments d'exception dont regorge cette magnifique ville baroque. Nous relèverons en particulier, outre bien entendu la fameuse cathédrale Saint-Ours et Saint-Victor, la très belle église des Jésuites.

Belle journée ensoleillée passée dans la bonne humeur et la convivialité.

Christophe Heizmann



Photos Francine Barthe et Yves Dessauges

La généalogie numérique, une manifestation de la SSEG – 17 juin 2023

C'est à Brugg AG dans les locaux du Centre de formation professionnelle BWZ que se réunirent une cinquantaine de personnes invitées par la Société Suisse d'Etudes Généalogiques (SGFF/SSEG). Le thème principal de la journée était d'actualité: la généalogie numérique.

La maîtrise des données généalogiques numériques et les méthodes de recherche en ligne ont été présentés par des membres du comité de la SSEG. Le rédacteur This Fetzer, bien connu des auditeurs de la radio suisse alémanique, présenta le lexique en ligne Idiotikon comme aide pour les études généalogiques. Les membres du projet de salle de lecture numérique des archives cantonales de Bâle-Ville et St-Gall ont eux aussi passionné un public très attentif.



Dans le cadre du projet Ballenberg "Être humain et habitat", le cas d'une famille de Villars-Bramard (Valbroye VD) et de leur maison a été approfondi en allemand. Cette présentation sera répétée en français lors de la prochaine sortie annuelle de la SSEG cet automne à Oron VD.

Après le repas, les délégués des sociétés régionales étaient invités à discuter de la création d'un groupe d'intérêt "généalogie numérique" au niveau suisse. C'est Laetitia Macler qui représentait le cercle CGAEB. Une initiative à suivre.

D'autres détails sur cette journée très réussie seront rapportés dans un prochain numéro des Newsletters de la SSEG. Rappelons que ces Newsletters sont disponibles en ligne, sur le site www.sgffweb.ch/fr/la-sseg/archives-sseg

Claude Rubattel

Questions / Réponses

Pour information : cette rubrique cherche à promouvoir l'entraide entre les membres du Cercle d'une part et les chercheurs qui s'intéressent à des familles jurassiennes d'autre part.

Les questions et les réponses peuvent être adressées par le formulaire de contact du site internet ; elles paraîtront dans un prochain bulletin. Il s'agit de faire profiter le plus grand nombre de chercheurs des informations qu'elles contiennent.

Question 1116

HUBLER

Gérard Van den Sande

Je cherche les ascendants de Marie Elisabeth HUBLER (variantes HUBELEUR, HUBLEUR) qui serait née en 1724 à Levoncourt (peut-être Courtavon) France-Haut-Rhin. Mariée le 7 août 1749 à Fontenais avec Jean François MERGUIN, né le 4 octobre 1726 à Villars sur Fontenais, baptisé à Fontenais et décédé le 16 juin 1788 à Grandfontaine.

Réponse

HUBLEUR

Laetitia Macler

Lors de son décès le 27 janvier 1784 à Grandfontaine, Marie Elisabeth HUBLEUR, épouse MERGUIN, serait âgée de 60 ans.

Par la lecture du notaire de Coeuve, Antoine Joseph OEUVRAY, fils d'Henri, (1760-1793) -MF91, AAEB- on apprend qu'elle a, entre autres comme frère et sœurs : Marie Anne, Joseph et Catherine. Pour Levoncourt, il n'y a pas de registres de baptême avant 1773, aux Archives départementales du Haut-Rhin (ADHR).

Question 1117

RION-CUTTAT

Blaise RION

Est-ce une erreur ? Selon les données du registre des bourgeois de Vicques, la date du mariage entre Joseph RION et Marie Anne CUTTAT est le 21 mai 1754. Sur ExpoActes, la date n'est pas la même.

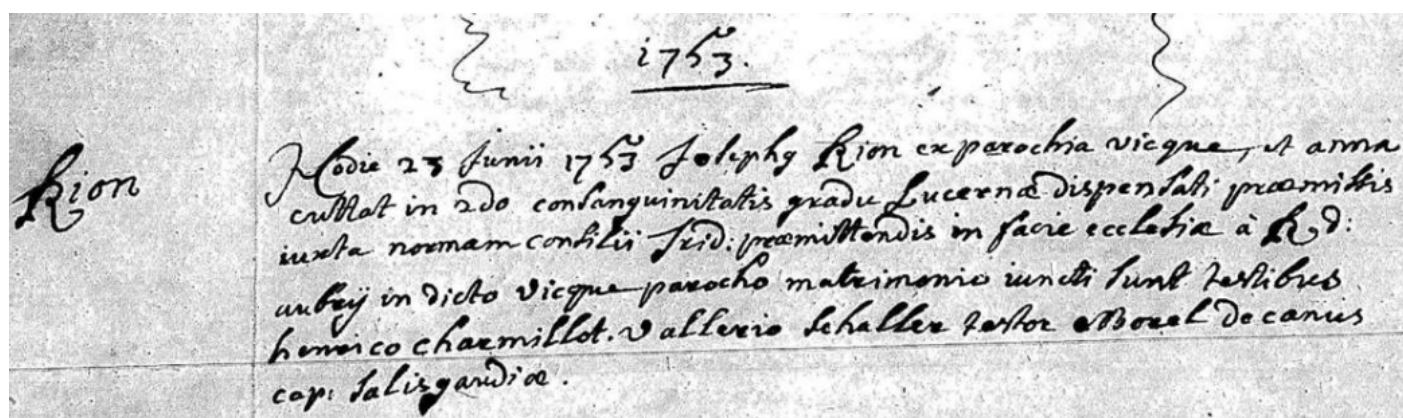
Réponse

RION-CUTTAT

René Vermot-Desroches

Les données dans les registres des bourgeois ne sont pas toujours justes. Ce sont des copies tardives (19^{ème} et 20 siècles) d'informations pas toujours bien comprises. Ce qui compte c'est l'acte original.

La date du mariage est le 23 juin 1753 à Vicques. (voir acte ci-dessous)

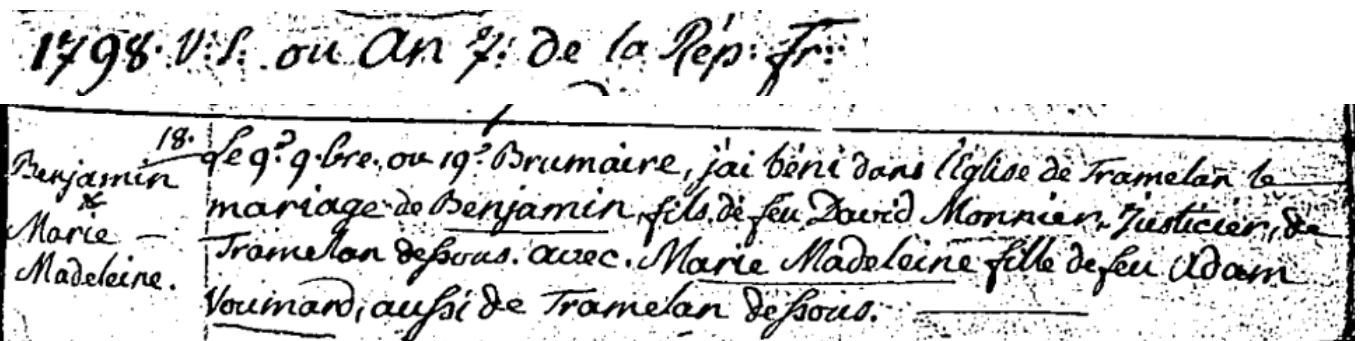
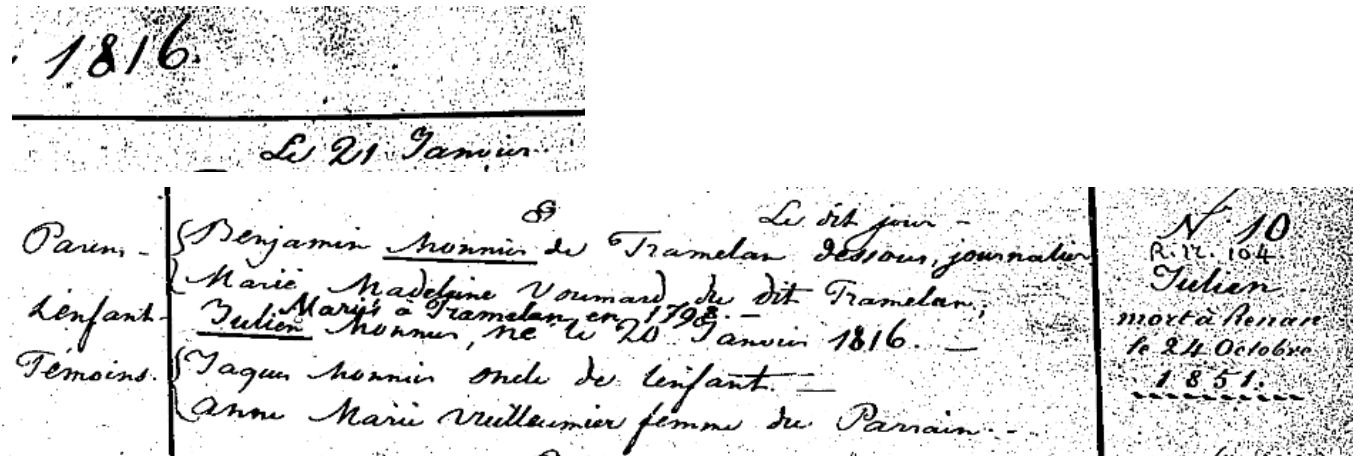


Question 1118**MONNIER****Michael Monnier**

Je cherche des informations sur mon ancêtre Julien MONNIER né à Tramelan le 21 janvier 1816 et décédé le 24 octobre 1851 à Renan, fils de Benjamin MONNIER et de Marie Madeleine VOUMARD

Réponse**Monnier****René Vermot-Desroches**

Voici l'acte de naissance de Julien MONNIER et l'acte de mariage de ses parents Benjamin MONNIER et Marie Madeleine VOUMARD (le 30 octobre 1798 ou le 9 novembre 1798)

**Questions****Question 1119****ECABERT****Ariane Duddey**

Je recherche l'acte de mariage d'Antoine ECABERT, né le 1^{er} juin 1895 à Les Bois, et de Marthe (nom exact inconnu) née en 1899. Le mariage a dû avoir lieu entre 1917 et 1927.

Question 1120**JOBIN****Martine Chapdelaine**

Je recherche l'ascendance ainsi que la fratrie de ma grand-mère Ida JOBIN, née le 18 juillet 1899 à Porrentruy. Fille d'Arnold Constant JOBIN, né à Les Bois, le 11 décembre 1861 et d'Ida Joséphine SURDEZ, née à Le Peuchapatte, le 28 juin 1860 et décédée le 18 juillet 1899 en mettant au monde sa fille Ida. Il semblerait que certains des frères et sœurs d'Ida JOBIN se soient retrouvés au Château de Porrentruy, qui servait à l'époque d'orphelinat.

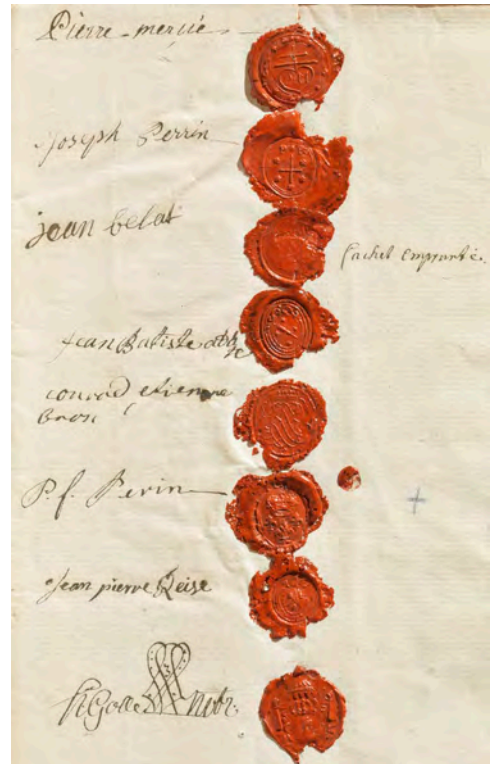
Invitation à l'assemblée trimestrielle du CGAEB
 Hôtel de la Gare à Moutier,
 le mercredi 20 septembre 2023 à 19h00

**Conférence : Testaments, inventaires et partages de biens :
 une mine d'or pour l'histoire des familles jurassiennes à
 l'époque des princes-évêques, par Damien Bregnard,
 archiviste aux Archives de l'ancien Evêché de Bâle**

« L'Ordre judiciaire » : une expression mystérieuse, qui n'a pourtant rien à voir avec une quelconque société secrète ! Ce sont les mots utilisés par l'administration épiscopale pour désigner la gestion par l'Etat des testaments, inventaires et partages de biens après décès, « discussions et montes » (mises aux enchères publiques de biens confisqués à des criminels ou des personnes en faillite), tutelles et curatelles. Sont aussi comprises dans l'Ordre judiciaire les procédures civiles et fiscales, qui en forment la seconde partie.

De tels documents s'avèrent très précieux pour reconstituer la vie matérielle et le niveau de richesse (ou de pauvreté) des sujets du prince. Mais surtout, lorsqu'une personne lègue ses biens ou qu'il en est fait un inventaire par exemple, on voit alors apparaître la famille plus large ; les liens entre ses membres sont nettement spécifiés, donc utiles aux généalogistes. Les professions sont parfois indiquées. On entre même quelque fois dans l'intimité des familles (violence envers les femmes, membres déshérités, pauvreté affective des orphelins, etc.).

Les nombreux cachets des témoins du testament de Fridolin Boéchat, de Miécourt, 15 avril 1768 (OJ A, testaments de Miécourt). Jean Belat (3e depuis le haut) n'a pas de cachet, le notaire Henri Goll (paraphe et cachet au bas du document) lui en a prêté un (« cachet emprunté », à droite).



dates à venir et à retenir

Samedi 21 et dimanche 22 octobre 2023 à Annecy

Participation au 15^{ème} forum de généalogie et d'histoire – Les Marmottes de Savoie

Samedi 25 novembre 2023 à Delémont, 14h00 (lieu à définir)

Essor et déclin d'une dynastie : les Joliat du Moulin de Glovelier (XVIIIe – XXe siècle)

Par Benoît Girard, ancien bibliothécaire cantonal

Samedi 2 mars 2024 à Moutier, Hôtel de la Gare, à 14h00

Assemblée générale

Le Cercle recherche des articles ou photos pour le bulletin. Adresse : bulletin@cgaeb-jura.ch